

PROBLEMAS EN EL PISO II

Problemas com
o apartamento

1. ¿Qué tal **el nuevo piso?** ¿Te estás acostumbrando bien?

Como está o novo apartamento? Está se acostumando bem?

2. **Bueno,** más o menos.

Bom, mais ou menos.

3. ¿Qué pasa?

O que foi?

4. **Vas a creer que me estoy volviendo loco...**

Você vai achar que estou ficando louco...

5. **Venga, va, ¡cuéntame!**

Vai, me conta!

6. **Cuanto más tiempo pasa, más seguro estoy de que está encantado.**

Quanto mais o tempo passa, mais certeza eu tenho de que ele é assombrado.

7. **¡Si hubiera sabido que me dirías una tontería de esas no te hubiera preguntado!**

Se eu soubesse que você ia me dizer uma besteira dessas eu não teria te perguntado!

8. **¡Lo digo en serio! Pero si alguien me lo hubiera contado, también me hubiera reído. Lo cierto es que ocurren cosas muy raras. Al principio creí que me estaba imaginando cosas, pero ahora ya no estoy tan seguro.**

Eu falo sério! Mas se alguém tivesse me contado isso, eu também teria dado risada. O fato é que acontecem coisas muito estranhas. No começo, achei que eu estava imaginando coisas, mas agora já não tenho tanta certeza.

¡Lo digo en serio! Pero si alguien me lo hubiera contado, también me hubiera reído.

Eu falo sério! Mas se alguém tivesse me contado isso, eu também teria dado risada.

Lo cierto es que **ocurren cosas** **muy raras.**

O fato é que acontecem coisas muito estranhas.

Al principio **creí que me estaba imaginando cosas,** **pero ahora ya no estoy tan seguro.**

No começo, achei que eu estava imaginando coisas, mas agora já não tenho tanta certeza.

9. **¿Qué tipo de cosas?**

Que tipo de coisas?

10. **Todo empezó poco a poco. Las cosas parecían cambiarse de sitio. Por ejemplo, aunque hubiera dejado mis llaves en el salón, aparecían en la cocina.**

Tudo começou pouco a pouco. As coisas pareciam mudar de lugar. Por exemplo, embora eu tivesse deixado as minhas chaves na sala, elas apareciam na cozinha.

Todo empezó poco a poco. Las cosas parecían cambiarse de sitio.

Tudo começou pouco a pouco. As coisas pareciam mudar de lugar.

Por ejemplo, aunque hubiera dejado mis llaves en el salón, aparecían en la cocina.

Por exemplo, embora eu tivesse deixado as minhas chaves na sala, elas apareciam na cozinha.

11. **¡Eso no significa que tengas un fantasma! Eso quiere decir que te falla la memoria.**

Isso não significa que você tenha um fantasma! Isso quer dizer que a sua memória está falhando.

12. **¡Sé que parece una locura! Intenté convencerme a mí mismo de que era yo el que cambiaba las cosas de lugar. Pero entonces, todo empezó a ocurrir más rápido.**

Eu sei que parece loucura! Eu tentei me convencer de que era eu que estava mudando as coisas de lugar. Mas então, tudo começou a acontecer mais rápido.

¡Sé que parece una locura!

Eu sei que parece loucura!

**Intenté convencerme a mí mismo de que era yo el
que cambiaba las cosas de lugar.**

Eu tentei me convencer de que era eu que estava mudando as
coisas de lugar.

Pero entonces, todo empezó a ocurrir más rápido.

Mas então, tudo começou a acontecer mais rápido.

13. Sigue, sigue...

Continua, continua...

14. Empecé a creer que oía pasos y que las puertas se cerraban solas. Al principio, creí que eran los vecinos los que hacían los ruidos, pero parecía que todo ocurría al otro lado de la pared, en la habitación de al lado.

Comecei a achar que ouvia passos e que as portas se fechavam sozinhas. No começo, achei que eram os vizinhos que faziam os barulhos, mas parecia que tudo acontecia do outro lado da parede, no quarto do lado.

Empecé a creer que oía pasos y que las puertas se cerraban solas.

Comecei a achar que ouvia passos e que as portas se fechavam sozinhas.

Al principio, creí que eran los vecinos los que hacían los ruidos,

No começo, achei que eram os vizinhos que faziam os barulhos,

pero parecía que todo ocurría al otro lado de la pared, en la habitación de al lado.

mas parecia que tudo acontecia do outro lado da parede, no quarto do lado.

15. **De verdad, ¿tienes una imaginación muy desarrollada!**

Sério, você tem uma imaginação muito fértil!

16. **A ver, entonces explícame eso: todas las noches, a la una de la mañana, todas las luces de mi casa se encienden simultáneamente. Esto ocurre desde hace cinco días.**

Vamos ver, então me explica isso: todas as noites, a uma da manhã, todas as luzes da minha casa acendem simultaneamente. Isso está acontecendo há cinco dias.

A ver, entonces explícame eso:

Vamos ver, então me explica isso:

**todas las noches, a la una de la mañana, todas las
luces de mi casa se encienden simultáneamente.**

todas as noites, a uma da manhã, todas as luzes da minha casa
acendem simultaneamente.

Esto ocurre desde hace cinco días.

Isso está acontecendo há cinco dias.

17. **Igual tienes algún problema con el cableado.**

Talvez você tenha algum problema na fiação.

18. **El otro día entré en la cocina y todas las puertas del armario estaban abiertas de par en par, como si alguien lo hubiera hecho adrede.**

No outro dia, entrei na cozinha e todas as portas do armário estavam totalmente abertas, como se alguém tivesse feito isso de propósito.

El otro día **entré en la cocina** **y todas las puertas**
del armario estaban abiertas **de par en par,**

No outro dia, entrei na cozinha e todas as portas do armário
estavam totalmente abertas,

como si alguien **lo hubiera hecho** **adrede.**

como se alguém tivesse feito isso de propósito.

19. Seguramente hay alguna explicación lógica para todo eso. ¿Por qué no te quedas en mi casa durante algunos días? ¡Pareces agotado!

Com certeza deve ter alguma explicação racional para tudo isso. Por que você não fica na minha casa por alguns dias? Você parece esgotado!

Seguramente hay alguna explicación lógica para todo eso.

Com certeza deve ter alguma explicação racional para tudo isso.

¿Por qué no te quedas en mi casa durante algunos días? ¡Pareces agotado!

Por que você não fica na minha casa por alguns dias? Você parece esgotado!

VAMOS A PRACTICARLO ///

Espanhol- Português

1. **¿Qué tal el nuevo piso? ¿Te estás acostumbrando bien?**

Como está o novo apartamento? Está se acostumando bem?

2. **Bueno, más o menos.**

Bom, mais ou menos.

3. **¿Qué pasa?**

O que foi?

4. **Vas a creer que me estoy volviendo loco...**

Você vai achar que estou ficando louco...

5. **Venga, va, ¡cuéntame!**

Vai, me conta!

6. **Cuanto más tiempo pasa, más seguro estoy de que está encantado.**

Quanto mais o tempo passa, mais certeza eu tenho de que ele é assombrado.

7. **¡Si hubiera sabido que me dirías una tontería de esas no te hubiera preguntado!**

Se eu soubesse que você ia me dizer uma besteira dessas eu não teria te perguntado!

8. **¡Lo digo en serio! Pero si alguien me lo hubiera contado, también me hubiera reído. Lo cierto es que ocurren cosas muy raras. Al principio creí que me estaba imaginando cosas, pero ahora ya no estoy tan seguro.**

Eu falo sério! Mas se alguém tivesse me contado isso, eu também teria dado risada. O fato é que acontecem coisas muito estranhas. No começo, achei que eu estava imaginando coisas, mas agora já não tenho tanta certeza.

9. **¿Qué tipo de cosas? Telefone toca ao longe.**

Que tipo de coisas?

10. Todo empezó poco a poco. Las cosas parecían cambiarse de sitio. Por ejemplo, aunque hubiera dejado mis llaves en el salón, aparecían en la cocina.

Tudo começou pouco a pouco. As coisas pareciam mudar de lugar. Por exemplo, embora eu tivesse deixado as minhas chaves na sala, elas apareciam na cozinha.

11. ¡Eso no significa que tengas un fantasma! Eso quiere decir que te falla la memoria.

Isso não significa que você tenha um fantasma! Isso quer dizer que a sua memória está falhando.

12. ¡Sé que parece una locura! Intenté convencerme a mí mismo de que era yo el que cambiaba las cosas de lugar. Pero entonces, todo empezó a ocurrir más rápido.

Eu sei que parece loucura! Eu tentei me convencer de que era eu que estava mudando as coisas de lugar. Mas então, tudo começou a acontecer mais rápido.

13. Sigue, sigue...

Continua, continua...

14. Empecé a creer que oía pasos y que las puertas se cerraban solas. Al principio, creí que eran los vecinos los que hacían los ruidos, pero parecía que todo ocurría al otro lado de la pared, en la habitación de al lado.

Comecei a achar que ouvia passos e que as portas se fechavam sozinhas. No começo, achei que eram os vizinhos que faziam os barulhos, mas parecia que tudo acontecia do outro lado da parede, no quarto do lado.

15. De verdad, ¿tienes una imaginación muy desarrollada!

Sério, você tem uma imaginação muito fértil!

16. A ver, entonces explícame eso: todas las noches, a la una de la mañana, todas las luces de mi casa se encienden simultáneamente. Esto ocurre desde hace cinco días.

Vamos ver, então me explica isso: todas as noites, a uma da manhã, todas as luzes da minha casa acendem simultaneamente. Isso está acontecendo há cinco dias.

17. Igual tienes algún problema con el cableado.

Talvez você tenha algum problema na fiação.

18. El otro día entré en la cocina y todas las puertas del armario estaban abiertas de par en par, como si alguien lo hubiera hecho adrede.

No outro dia, entrei na cozinha e todas as portas do armário estavam totalmente abertas, como se alguém tivesse feito isso de propósito.

19. Seguramente hay alguna explicación lógica para todo eso. ¿Por qué no te quedas en mi casa durante algunos días? ¡Pareces agotado!

Com certeza deve ter alguma explicação racional para tudo isso. Por que você não fica na minha casa por alguns dias? Você parece esgotado!

Somente Espanhol

1. ¿Qué tal el nuevo piso? ¿Te estás acostumbrando bien?
2. Bueno, más o menos.
3. ¿Qué pasa?
4. Vas a creer que me estoy volviendo loco...
5. Venga, va, ¡cuéntame!
6. Cuanto más tiempo pasa, más seguro estoy de que está encantado.
7. ¡Si hubiera sabido que me dirías una tontería de esas no te hubiera preguntado!
8. ¡Lo digo en serio! Pero si alguien me lo hubiera contado, también me hubiera reído. Lo cierto es que ocurren cosas muy raras. Al principio creí que me estaba imaginando cosas, pero ahora ya no estoy tan seguro.
9. ¿Qué tipo de cosas? Telefone toca ao longe.
10. Todo empezó poco a poco. Las cosas parecían cambiarse de sitio. Por ejemplo, aunque hubiera dejado mis llaves en el salón, aparecían en la cocina.

11. ¡Eso no significa que tengas un fantasma! Eso quiere decir que te falla la memoria.
12. ¡Sé que parece una locura! Intenté convencerme a mí mismo de que era yo el que cambiaba las cosas de lugar. Pero entonces, todo empezó a ocurrir más rápido.
13. Sigue, sigue...
14. Empecé a creer que oía pasos y que las puertas se cerraban solas. Al principio, creí que eran los vecinos los que hacían los ruidos, pero parecía que todo ocurría al otro lado de la pared, en la habitación de al lado.
15. De verdad, ¡tienes una imaginación muy desarrollada!
16. A ver, entonces explícame eso: todas las noches, a la una de la mañana, todas las luces de mi casa se encienden simultáneamente. Esto ocurre desde hace cinco días.
17. Igual tienes algún problema con el cableado.
18. El otro día entré en la cocina y todas las puertas del armario estaban abiertas de par en par, como si alguien lo hubiera hecho adrede.
19. Seguramente hay alguna explicación lógica para todo eso. ¿Por qué no te quedas en mi casa durante algunos días? ¡Pareces agotado!

! Não esqueça de fazer a prática no
MEMORIZATION
● **HACK**